

RAFAEL BARRETT Y AUGUSTO ROA BASTOS: DOS VOCES EN CONTRA DE LOS YERBALES

Maksymilian Drozdowicz
Universidad de Ostrava

maksymilian.drozdowicz@osu.cz

Resumen. El integrante de la generación (española) del 98, Rafael Barrett, eligió como su segunda patria al Paraguay, donde destacó como miembro de la generación de 1900, siendo al mismo tiempo fundador de una narrativa de tipo crítico en este país. Después de la derrota de la Guerra de la Triple Alianza (1864–1870), dominaba en la literatura del Paraguay la corriente historicista que exaltaba el pasado glorioso y los acontecimientos bélicos de los héroes. Barrett, sin embargo, propone otra perspectiva, denunciando en *Lo que son los yerbales* los abusos y el trato esclavista en las plantaciones de yerba mate en el Paraguay oriental. Augusto Roa Bastos se consideraba deudor de este escritor “anarquista” español y le dedicó una parte de su novela *Hijo de hombre* (1960). Él es también el cantor del “dolor paraguayo”.

Palabras clave. Paraguay. *El dolor paraguayo*. *Lo que son los yerbales*. Yerba mate. *Hijo de hombre*. Generación de 1900. Albino Jara. Anarquismo. *Germinal*.

Abstract. Rafael Barrett and Augusto Roa Bastos: Two Voices against the Yerba Fields. Rafael Barrett, member of the Spanish “Generation of 98”, chose Paraguay as his second Fatherland. He was there an outstanding writer of the “Paraguayan Generation of 1900”, creating at the same time a new type of critical narrative in that country. After the Paraguayan defeat in the War of the Triple Alliance (1864–1870), a kind of historicism dominated in the literature of that country, which extolled the “glorious past”, the military events and the heroes. Nevertheless, Barrett proposes other perspective, denouncing in *What the Paraguayan Yerba Fields are*, the abuses and the mistreatment, close to slavery, in the plantations of *yerba mate* in the Oriental part of Paraguay. Augusto Roa

Bastos considered himself to be indebted to this writer, an “anarquista español”, and he devoted to him a part of his novel *Son of the Man* (1960). He is also the singer of the “Paraguayan pain”.

Key words. Paraguay. *The Paraguayan pain. What the Paraguayan Yerba Fields are.* Yerba mate. *Son of the Man.* Generation of 1900. Albino Jara. Anarchism. *Germinal.*